



Ying Wa Girls' School

YING WA GIRLS' SCHOOL
115TH ANNIVERSARY MUSICAL

The Nightingale



30TH-31ST JULY 2015

7:30 PM

THE HONG KONG ACADEMY FOR
PERFORMING ARTS

LYRIC THEATRE



MESSAGE FROM *Principal*



I first came to know the word *Nightingale* in English when I was a Form One student back in 1967. We sang the Russian folk song “Nightingale” in Chinese with lyrics by 李曉平 (No. 46, Chao Mei-pa, *Songs Evergreen* 《趙梅伯名歌選》). Despite its melancholic lyrics and minor key, the song was appealing to me. I did not realize that my journey with Ying Wa would end with “Nightingale” as well. To me, it is a perfect circle with a good beginning and a good ending.

Nightingales are so named because they frequently sing at night, besides singing during daytime. The name has been used for more than 1,000 years, recognizable worldwide in its Anglo-Saxon form – “nightingale” – which means “night songstress”. The song of the nightingale has been described as one of the most beautiful sounds in nature, inspiring many songs, fairy tales, books and poetry over the ages.

We often hear people say “I cannot sing”. To them, singing seems to be the special gift of a few. In fact, what they mean is “I do not sing well” as everyone can sing. I have gained many new insights and reflections in coming to terms with problems with my vocal cords over the last two years. What has impressed me the most is the importance of being able to sing. If we are unable to speak, there are still other means to communicate with the outside world despite various inconveniences. However, the ability to sing is irreplaceable and there are no alternatives to it. I have come to realize more fully the wonders and power of music, a universal language that unites all despite our backgrounds and differences, pulls our heartstrings and sets our truest emotions free. No wonder some regard music as an intuitive language capable of expressing emotions and thoughts which are beyond the description of words.

Moreover, singing has a deeper and more spiritual significance in our lives. It is natural for us to sing in times of joy. At the same time, songs are sung even more when we encounter difficulties and hardship. In Job 35:10, we read “God gives people strengths to sing in our darkest hours” (神使人夜間歌唱). Singing in those moments can give people hope and relief, like the famous chorus of the Hebrew slaves “Va, Pensiero” in Verdi’s opera *Nabucco*, in which music gives hope to the despair to transcend their difficulties.

Towards the end of tonight’s story, people begin to fall ill not just in the grey zone but also in the palace. They succumb to the group of white figures who sings about disease and death. The future is doomed and bleak. Fortunately and miraculously, the singing of the real Nightingale sets all free.

Music and songs are amongst the most precious treasures of human civilization with their unique emotional power. Through these expressions of love and ecstasy to their consolatory and healing effects, we can gain empathetic understanding of others. I am glad that music is an integral part of Ying Wa’s education and will continue to inspire the lives of many Ying Wa girls.

Tonight’s musical would not have been possible without the enthusiasm and dedication of all those who are involved and just to name a few – Mr. Kwan Hon Cheung, the Principal Designate and the Executive Producer, Miss Carrie Cheung, Director and Script-writer, Miss Wong Siu To, Music Director and Miss Wong Yung Sze, Dance Director. Their ardent and tireless preparation and that of all staff and students deserves our greatest appreciation. We also owe the success of this musical to the generous support of our sponsors, partners and alumnae and I would like to express my gratitude to all of them.

Showered by all the heart-warming support and devoted efforts, let’s enjoy the show and may the good Lord bless you all.

Ruth Lee



MESSAGE FROM *Director*



The nightingale in Hans Christian Andersen's story is a selfless companion with a forgiving nature. Deserted by the emperor who leaves him for a jewelled bird, he returns to heal the fickle old man when he falls sick after his mechanical pet breaks down. What a fool to long for a bird's song and later almost dies when there is no song left! But aren't we all attached to our mechanical pets, encased in sleek bodies and jewelled with apps? And if they break down...

The modern world is experiencing a 'sixth great extinction' of animal species. According to scientists, the rate of extinction for species in the 20th century was up to 100 times higher than it would have been without man's impact. Of course, there are many who believe that the loss of species has little impact on humanity. After all, they can always be replaced by something artificial. The emperor also thinks the bird's song can be replaced by a machine. But can it?

I'd like to thank all those who have helped me make *The Nightingale* a reality. The two Miss Wongs and the many others have all along given me trust and unfailing support. Finally, I'd like to dedicate my work to a loyal friend from whom I learned that it is a blessing to share the world with other species.

I hope *The Nightingale* will be a memorable experience to you tonight.

Carrie Cheung

MESSAGE FROM *Music Director*



"Music is an agreeable harmony...and the permissible delights of the soul" ~ J.S. Bach

A nightingale is a bird with a rather plain appearance compared to its remarkable singing ability. Nightingales do not just sing during the day, but also at night, hence their name. Dwelling in the remote part of a forest, they have a short lifespan. Thus, people usually hear instead of seeing them. Nightingale songs are loud, with an impressive range of whistles, trills, gurgles and are considered to be cries of the soul.

Yes, music speaks for the soul.

Through "The Nightingale", we produce beautiful harmony. The concerted effort of our team is a feather in the cap for all in Ying Wa Girls' School. I owe a debt of gratitude to Mrs. Ruth Lee, Mr. Francis Kwan, Miss Carrie Cheung, Miss Joyce Wong and Miss Cynthia Wong for their tremendous help and support.

Hope you find delight, comfort and harmony in our performance.

Victoria Wong



舞蹈總監的話



歌舞樂劇建未來

本年三月七日，新校的基石經已奠下。前線的建造工人不斷勤懇作工，身處後方的英華女兒，我們又可以為建校做甚麼？

在音樂劇《夜鶯》中，歌唱的你、舞蹈的你、演戲的你、奏樂的你，共同發揮天賦才華、用藝術的形式去籌款，營建新校。正好應驗了：神在祂的事工上使用每一個人。

在不久的將來，我們重回新校，細看一磚一瓦，一草一木，遙想今日的情景，會否嘗試細覓：新校舍裡其中某個部份，正是今日我們在《夜鶯》中的歌聲舞影、樂章演技營建出來的呢！

在此感謝即將榮休的石玉如校長、候任關翰章校長與其他同工，同心協力籌辦這115週年校慶音樂劇。本人有幸與張葆齡老師、王小桃老師再結台緣，聯同一眾台前幕後的師生及在座每一個觀眾，參與了這英華歷史性的一段里程。

黃蓉詩



校歌

一片朝煙罩 風景殊清秀 高聳半山 英華學校
惟願普天下 皆蒙主拯救 務宜惜寸陰 在茲學校

英華英華 既輝耀於山丘 爾諸生其作光而無休
英華英華 既同學而力修 為爾主使功業之永留

諸生群受教 得恩何豐厚 身遠心莫離 英華學校
惟願我英華 勿徒崇外貌 願為爾作功 由茲學校

Synopsis 劇情簡介

SCENE 1 第一幕

Everyone is talking about the emperor's birthday. To many who live in the Grey Zone, an economic zone polluted beyond imagination, it is the chance to get an exit permit and leave the blighted place for good. Taiphoo, the boy who works at his aunt's funeral parlour, discovers a way to leave by following some diplomats lost in the city. Amid the cacophony of the moans and shouts, the song of the nightingale gives the place some respite.

在一個不知名的國度裏，國王將要舉行豪華壽宴。誰能送上令國王喜悅的禮物，就會得到獎賞——可以達成心願。皇宮中的廚娘姜妹，夢想離開廚房成為皇妃。生活在工業過度發展，但求繁榮而環境極污染的「灰區」中的大富，更加渴望離開；因為「灰區」的生活，令人絕望，而唯一的安慰，就是聽到夜鶯的歌聲……

SCENE 2 第二幕

Hiding in the palace, Taiphoo meets Ginger, a kitchen maid whose idea of the perfect life is that of a court lady. Thinking that Taiphoo is one of the diplomats, Ginger begs to be taught some palace etiquettes. Soon they find out they are bonded by something deeper than mere etiquettes.

Cheung, one of the three diplomats, accidentally gets into the kitchen area and meets Chef. While his delegate members conclude in their report to the emperor that the most wonderful thing in the kingdom is the nightingale's song, he has lost his heart to something else.

News of the bird's song has reached the emperor. Orders are made to catch the bird to be put in the emperor's aviary.

大富潛入皇宮，碰巧姜妹正在偷看宮女排舞。大富訛稱自己是有秘密任務又懂得跳舞的外交官，姜妹遂央大富教她跳舞，就這樣，兩個都想逃離現狀的人，很快便墮入愛河。三位外交使節——朱、祥、粉來赴國王的壽宴。祥一見總廚娘隨即鍾情。三人除多謝國王邀請外，更忍不住盛讚夜鶯歌聲美妙，繞樑三日，以致國王下令捕捉夜鶯……

SCENE 3 第三幕

At the Grey Zone, everyone claims to either know the nightingale's whereabouts or even own it. The emperor's new fancy has created a stir. Overwhelmed by the people's enthusiasm, Taiphoo flees with the other bird-catchers.

眾人為了捉拿夜鶯而到了灰區。當灰區的人知道夜鶯可以換來國王賞賜金吊飾，隨即掀起一片亂把雀鳥充夜鶯的熱潮。朱、祥、粉目睹灰區的種種切切後，覺得活在其中的人很可憐，加上大富恐被阿嬌認出，於是，大夥兒匆忙離開……

SCENE 4 第四幕

The bird-catchers have returned to the palace empty-handed. Sharpei, the Prime Minister, is most displeased. Ginger and the nightingale make a timely appearance and Sharpei now knows what to catch. Taiphoo, seeing that it may be his final chance to escape his dreary life, offers to catch the bird for the Prime Minister, who promises him the exit permit.

眾人回到皇宮。朱、祥、粉因捉不到夜鶯而發愁，於是想把兩隻胖雀充數。權臣沙皮正想降罪之際，姜妹與夜鶯出現，沙皮一聽歌聲便知是夜鶯。大富悄悄向沙皮自薦捕捉夜鶯，目的要換取出境證離開灰區。夜鶯的動聽歌聲令眾人陶醉起舞，只有滿懷掙扎與不安的大富跳不動。夜鶯想用歌聲令人間充滿愛，牠盡情高唱，突然，羅網罩下，夜鶯被困。大富捉了夜鶯交給沙皮，但沙皮反口，拒發證件。大富自知受騙，喪敗逃亡。姜妹卻對大富非常失望，傷心欲絕……

INTERMISSION 中場休息

SCENE 5 第五幕

In the kitchen. Ginger is in a chopping frenzy, causing great unease to Chef and the other Herb girls. Her sudden interest in the Banquet dinner gives her mates strange ideas about the cause of her maladies.

姜妹不停大力地用刀切菜，令總廚娘很擔憂。舞蹈導師瑪歌看出姜妹為情所困，於是叫一眾廚娘當晚到宴會廳看表演，緩解不快。當瑪歌提及沙皮會獻禮物給國王時，姜妹立即說要看，眾人誤以為姜妹愛上沙皮！



SCENE 6 第六幕

Sharpei is praying to his ancestors. No matter what he does, the nightingale refuses to be the birthday singer. His ancestors come to life to deliver a lesson on parenting.

A strange disease is spreading in Grey Zone and people are dying. The Mayor pleads to Sharpei to allow the healthy ones to leave but the obsessed Prime Minister only wants to make the nightingale sing, or any birds to sing for that matter.

Sharpei has a plan, and to make it work, he needs more people to work.

祠堂內，沙皮的祖先：祖父、祖母和父親，互相指責誰教壞了沙皮。因為夜鶯不肯唱歌，沙皮拜求祖先，希望能令夜鶯重開金口。兩隻雀飛來看見囚禁夜鶯的鳥籠很漂亮，也想入住……大富乘亂偷取鑰匙……灰區區長來報灰區爆發疫症，請求放走健康的人以免染病，但沙皮不許，因為他要在灰區尋找工匠製造冒牌夜鶯……

SCENE 7 第七幕

Ginger's attention is now turned to dumplings. If nothing beautiful is allowed to exist in her life, what is there to live for? Chef pledges to keep her company but Cheung changes her mind. Taiphoo also arrives to announce his decision to save the bird.

The Herb girls are getting ready to watch the Emperor's banquet dance but are told that many dancers have fallen sick. They are quickly enlisted to join the dancers.

御膳房內，姜妹包了115隻雲吞，總廚娘問姜妹是否失戀，姜妹覺得連世上最好的東西一夜鶯也被人捉去，感到生無可戀，絕望極了。總廚娘勸她自強，不如花心思做最美味的雲吞。祥向總廚娘示愛，想和她遠走高飛。姜妹惱大富捉了夜鶯，後來大富答應姜妹救夜鶯，二人才和好如初。因為跳舞的宮女染了病，瑪歌走來御膳房，請廚娘代宮女跳舞……



SCENE 8 第八幕

In the banquet, the nightingale is presented to the emperor. Her sad song moves the emperor to tears but all of a sudden, a mechanical bird appears to sing a delightful song. Sharpei is given the gold pendant, and with it, he announces the expansion of Grey Zone for the kingdom's progress. Just then, people start falling sick. The disease has spread inside the palace!

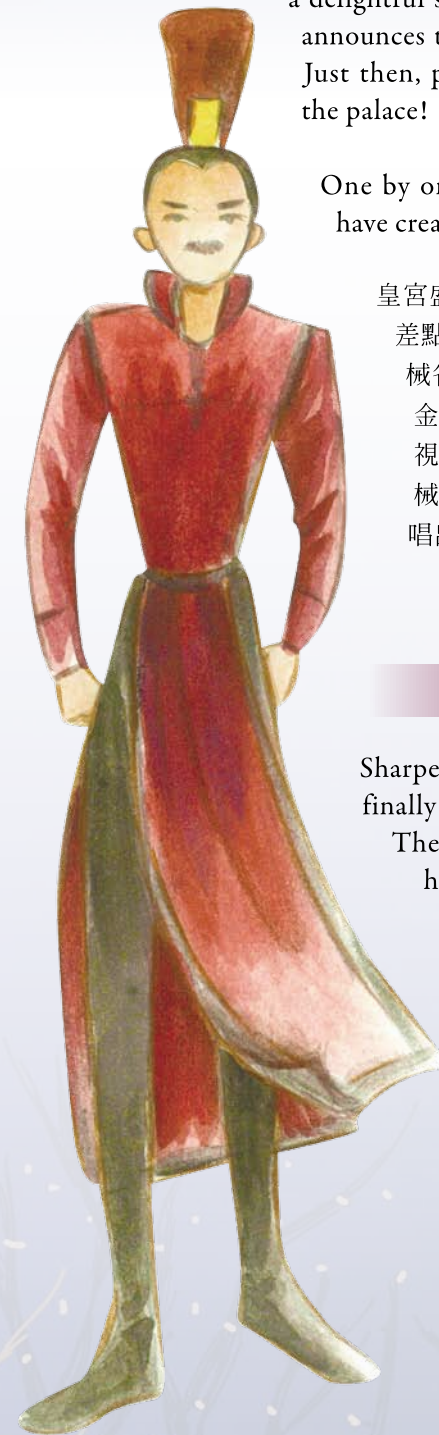
One by one, the guests fall, devoured by the sickness that they have created.

皇宮盛宴上，沙皮獻上夜鶯。但夜鶯唱的竟是一闕哀歌，國王差點掉淚之際，突然傳來歡快歌聲，原來是沙皮製造的一隻機械雀，機械地高聲歌唱人類偉大。國王高興極了，賞賜沙皮金吊飾。沙皮打算擴充灰區，令國家更發達。當人人好奇注視機械雀時，大富偷偷開鎖放走夜鶯。此時，機械雀突然機械故障，疫症蔓延，眾人陸續染病倒下……夜鶯優美的歌聲唱出了人類追逐虛幻的感悟……

SCENE 9 第九幕

Sharpei gets what he deserves and the people in Grey Zone can finally stop toiling. The diplomats are on their return journey. They are accompanied by Chef, Ginger and Taiphoo, who have decided to leave the kingdom to look for a new life.

灰區區長向國王報告，國王知道了沙皮的惡行後，貶謫沙皮，並准許灰區的人停工，休養生息。灰區區長為了答謝大富，送他機械雀。大富和姜妹、祥和總廚娘、朱和粉，決定離開此地，懷著戰兢與擔憂，勇闖新天地……

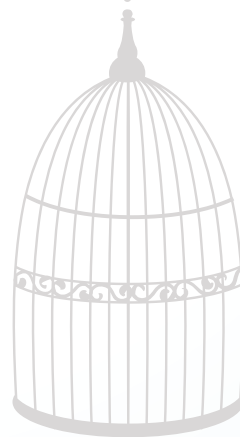


SCENE

1

WELCOME TO THE GREY ZONE

Grey Zone people	Breathe the air, drink the water Fill your guts with toxic matter. You think it's fine Then you cough and splutter Till you choke on your spit You know the rest, ahhh...
Workers	Get the spades, dig the graves Put the bodies in the sacks. Your hands are numb Your back is aching But you work till you drop You get no rest, ahhh...
Chorus	*Welcome to the Grey Zone. It's true you won't live long But all the world's a bloodied cage No matter where you go.
Ginger	Scald the chicken!
Taiphoo	Empty the bin!
Ginger	Chop the onions, string the beans. The days go by with The chopping and the peeling The gutting and the throbbing in my head, ahhh...
Taiphoo	Dump the bodies! Clean the sheets! Or kick the bucket; take my leave. The days go by But it won't end The plotting and the throbbing in my head.*
Ginger	In my dreams I hear a voice that speaks to me, Saying I am somebody else In a palace that I call my own, mine alone, That's the me I want to be.
Workers:	Grey Zone...Toxic...toxic...



SCENE

2

TIPTOE BOW

Tiptoe, bow. Tiptoe, bow.
Lift your head a little,
Cast a sideways glance.
Tiptoe bow. Tiptoe, bow.
Lift your hand up to your lips,
Now give a lovely sigh. (All sigh)
*If you want a life of comfort
in a golden palace,
Lift your dainty feet and bow.
You don't get to ride up high
Upon the dragon's shoulder,
Till you win his mighty heart.

* Repeat



SHARPEI THE MANIAC

He chopped down a hundred-year-old tree
To rid the place of droning bees.
He killed a thousand elephants
cos' he liked those ivory.
He's a maniac.
This Sharpei.
He's a maniac.
You see.
Those who ever dare to be in his way
Are never seen again.
One was sent to his bath.
With twenty big sharks within.
Tell us what you know of the man.
(Taiphoo/ Cheung: Which one?)
The one who disappeared.
Not a trace! Ah!
He had a speaking bird.
And at night when the crescent moon
Hangs like a knife above
You hear a plaintive voice squawking
"Oh my master! My poor master! They turned you into..."
He owns the land and factories.
We don't know where he got the money.
All that we know is this Sharpei
Will never let us go free.
Stay away from him.
He's a maniac.
Stay away from him.

HIGHER

Taiphoo

Higher, higher, higher
on the wings of these exquisite notes.
Further, further, further
from this heavy weight of living.
There's no sea I won't cross
No land I won't travel
To reach to my heart's desire.
Higher, higher, higher
on the wings of these exquisite notes.



Ginger

Higher, higher, higher
Take me right to the stars.
Closer, closer, closer
Bring me to the one in my dream.
There's no sea I won't cross
No land I won't travel
To reach to my heart's desire.
Higher, higher higher
Let fancy take its flight.

Nightingale

Sweet, sweet, sweet
is a life without a care.
Free, free, free
free is the song not seeking applause.
Up, up it goes,
My song soars and dips and glides
past the land, up the hills
till it's beyond your reach.
Ah--

Taiphoo/
Ginger

Higher, higher, higher
on the wings of these exquisite notes.
Further, further, further
from this heavy weight of living.

Taiphoo/Ginger

There's no sea I won't cross

Nightingale

My song soars and dips and glides

Taiphoo/Ginger

No land I won't travel

Nightingale

past the land, up the hills

Taiphoo/Ginger

To reach to my heart's desire.

Nightingale

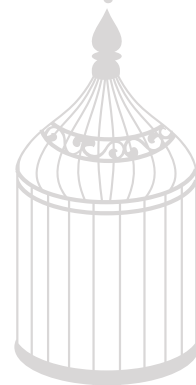
Till you're left in your land forlorn.

Taiphoo

My stars are within my reach
Cos' my heart goes higher, higher

Ginger

And my feet get lighter, lighter
to lift me to those stars
Till I get what I desire.



SCENE 3

GREY ZONE REPRISE

Boy Welcome to the Grey Zone.

Others Toxic, toxic!

White figures It's true you won't live long

Boy The world is just a bloodied cage

White figures No matter where you go.

Narrators Is this even real?
Beyond the gates is Eden
Here is hell.

Others toxic, toxic, toxic

Narrators Nothing's natural here
No song, no hope, no life
It's a wilderness.

Boy Welcome to the Grey Zone

Narrators The air, the mind

Others toxic, toxic

Narrators All our journeys
have taken us to this place
Where we see

ALL Man's cruel ways
to treat one another
to ravage the land

ALL All out of greed and malice.

White figures It's true you won't live long



SCENE
4 SPELLBOUND



Birds Spellbound. When you see the lights shining in his eyes
and you know he's the one you're spellbound.
And the air all around seems to whirl you along
Like in a dance.
Spellbound
Now you gonna feel like you'll burst
into flowers of delight that shine in the night
Though you hear not a sound
Cos' you're spellbound.

Nightingale Let go your heart
Reach out to my song
Like you're going to blossom
Into trills and trills and trills and trills
So let go your heart
Let her come to you
With a love that resounds
With trills and trills and trills.

Taiphoo Shut her out.
It's a cage we're living in
Our wings are clipped
You can only have a dream of your own
She's not part of it.

Nightingale Let go your heart
Reach out to my song
Like you're going to blossom
Into trills and trills and trills and trills

Birds Spellbound. When you see the lights shining in her eyes
and you know she's the one
you're spellbound.
And the air all around
seems to whirl you along in a dance
Dance with her.

Taiphoo Shut her out
I've come all this way.
I almost reach the end.
It's what I want with my life all along.
Shut, shut her out. It's a cage we're living in.

Nightingale Let go, let go Spellbound.

Taiphoo Shut, shut her out.
I've come all this way.

Nightingale Spellbound...into trills and trills and trills and trills...

Taiphoo Shut, shut her out, shut, shut her out...



SCENE
5 THE FLAVOURS OF LOVE

Herbs What's the flavour of love?
It starts with a minty touch:
Fresh, cool, adventurous.
It fills you with a tender longing.

Then it's sticky toffee sweet
till it gets dark and bitter.
If it goes wrong, it stings
like a hot, raw onion,
like you're hollowed inside out.

*This thing called love
has so many flavours
It lets you taste heaven
then it casts you to hell.
But when it's gone
It feels so bland.
The flavours of love.

Ginger What's the flavour of love?
It starts with a minty touch:
Fresh, cool, adventurous.
It fills you with a tender longing.
Then it stinks up to the sky

A dish of 臭豆腐

Or a jar of 腐乳

Does not make me retch
like what love does to me.

Herbs Repeat *

Ginger No matter how strong you are
This thing called love
Cut you through like a blade.

Repeat *

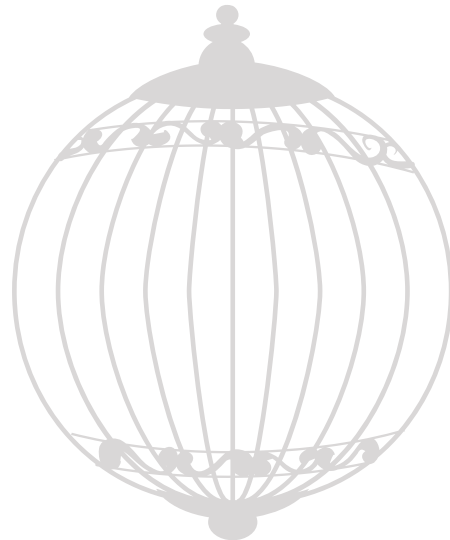
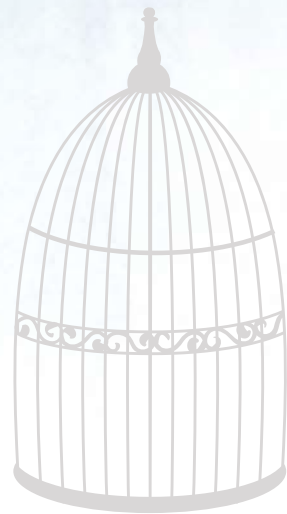


SCENE
6 YOU SEE

Narrators You see.
He's a master in criminology,
a doctor in sociopathology,
the founder of villainecology
Then down the road of misery
Cos he lives his life so wantonly
You see

You reap what you sow
So be careful with what you teach.
You reap what you sow
And you may sow a real bad seed.*

He has an impact on demography
by boosting the rate of mortality,
He damages the entire ecology
Everyone's down the road of misery
You really don't need an epiphany
To see*



SHARPEI GOES SOLO

Sharpei Funny how big events always start with something small
A lump in the throat
A twitch on the cheek
A note out of tune
Then it's music no more!

On that black and evil day,
I was winning all the fights,
When my sweetheart crept to me,
hissing these words to my face:
"If you're as good as what you say
Do the impossible, sing to me."
I sucked in the cold air, ready to hit the high C.
I'd melt her heart with my trembling note!.....Ah....

How they sniggered, how they smirked
till I tumbled to the dirt.
I swore I'd never bow so low
This Sharpei is going solo.

All these years have elapsed
I'm still winning every fight.
If you come closer, you will see
the scars of my glories.
You should see the marks I left
Where I gripped and tore and bit
I sniff the air there's smell of greed in every corner.
This world belongs to me Sharpei!

You can sing until you burst
ah , eee, ehh ...
But I say the greatest music
Is Sharpei singing solo.





SCENE
7

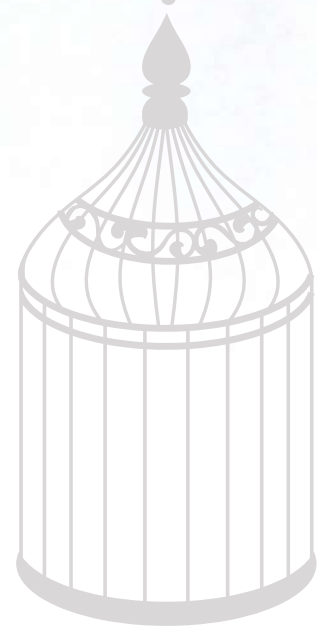
LEAVE ME WITH A HOPE

Ginger I can chop, I can sew, I can work till I drop
Dip my hands in ice cold water
Make me wrap ten thousand dumplings
or worse, even worse, leave me out there in the cold
with nothing but these rags
till I shiver and I beg
even then I won't be mad.

*But leave me with a hope
one day I can spread my wings
and fly from these sorrows.
Leave me with a hope that
something's worth living for, someone you can love.
Why play a game you cannot win?
Why tread a path you're bound to fall?
If life has nothing to offer at all.
So leave me with a hope.

They can smack, they can sneer, they can laugh till they burst
Tell us that we hardly matter
or worse, even worse, lift me up high in the sky
with nothing in my reach
till I stumble and I fret
even then I won't be mad.

(Repeat *)



SCENE
8

THE TWO NIGHTINGALES



Nightingale The sky you claim to own
The earth that you have trashed.
Hear the cries of the creatures
The plaintive song they sing.
You make the sea your spoils;
You feast on numerous lives
You're deaf to the songs of nature
But you dance to the cry of death.

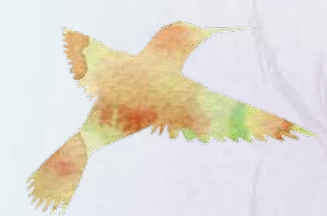
Mechanical Bird We tweet to your glory,
Your godlike intelligence.
The beauties you created
Excel nature's own.
We tweet to your glory,
the wonders you have done.
The perfection you achieve
Will last an eternity.

Nightingale Mean is my colour
But none has scorned my song.
I sing of nature's sorrows
and proud men's many wrongs.

Mechanical Bird We tweet to your glory,
The wonders you have done
The perfection you achieve
Will last an eternity.
We bow to your fancies,
Your god-like intelligence.
The beauties you created
Excel nature's own.

Sharpei Your eyes are diamonds, your plumes are leaves of gold.
Inside are multiple gears. What wonders to behold!
You sing and dance you turn you bow
Cos I have got the key. You must bow to me!

Mechanical Bird We tweet to your glory...
We bow to your fancies...



DANCE OF THE WHITE FIGURES

White Figures You made the sea your spoils,
You feast on millions of lives.
Your greed has summoned us
To dance to the squeal of death.

You fed us with despair.
We're fattened by your greed.
Now you're tethered to this sickness
Till you squeal in this dance of death.

DREAMERS OF FLIGHT

The Mermaid sees a bird
across a sea of gold.
It wakens an old desire
to leave her home below.
With every leap she makes,
the water flies and explodes:
like fireworks—these airy fronds and pearly bubbles

*Tra lalalala Tra lala
We're dreamers of flight
Tra lalalala Tra lala
we're catchers of illusions.

The song reaches a man
beyond the sea of gold.
It rouses the poor captive
to ride the air to home.
With sturdy strings and wax
the feathered wings unfold,
they bear him up a cloudless sky
to a fiery sun.

The bird who hears the song
above the sea of gold
is steady on his perch
to feel the air below.
Oh carried by this weightless, changing motion,
All that remains are
airy fronds and pearly bubbles.

(Repeat*)

Ah--- tra la la tra lala.

Nightingale

It's wonderful
when you're silent and you listen to the wind
together
as you walk uphill at dusk and see the birds spiral
together
or smell the flowers in the dark
or startled by a sudden wave
together

How the world unfolds to you
its wonders and its wealth
when you see it with our eyes
and feel it from our silence.*

Taiphoo

It's wonderful
when you stop your blows and tantrums then
together
we can make some tea and eat some buns together

CHEUNG

or pick some lovely, fragrant herbs
and tune some merry notes together

Ginger

It's not so wonderful
when you muck around and being silly
I gather I am stuck and I don't know what to do

Chef

together
we have left the palace for some strange land

Ginger

I'm scared too.
there's so much to face
together

BIRDS

How the world unfolds to you
its wonders and its wealth
when you see it with our eyes
and feel it from our silence.

Taiphoo/
CHEUNG/FUN

Together
We journey on and seek adventures
together
To travel light to go off the beaten track together

ALL

It's wonderful
when you're silent and you listen to the wind together
as you walk uphill at dusk and see the birds spiral together
or smell the flowers in the dark
or startled by a sudden wave together

People speak

To have such merry company
Together!





Main Cast

Chu (30/7/2015)
(31/7/2015)
Cheung
Fun
Woman 1
Woman 2
Woman 4
Woman 3
Boy
Ginger

5B Ko Tina Lok Sun
6A Leung Tsz Ching
4B Chan Ho Yee
2A Lo Wing Sum Amy
2B Kwong Yuk Ki
2D Ng Sum Yin
5B Lee Jasmine
6C Wong Sze Ngar
3B Tam Hei Lam Melody
4B Chan Yan Kiu

Taiphoo
Bird 1
Bird 2
Nightingale
Aunt
Chef
Margot
Fonteyn
Guards

Garlic
Onion
Parsley
Coriander
Sage
Mint
Pepper/Mechanical Bird
Mayor
Sharpei (31/7/2015)
(30/7/2015)

6C Wong Kwan Ting
4C Lun Hoi Yee Chloe
2A Lee Chak Yuk
5E Wong Hin Lam
2B Lo Yuen Ting
4A Ong Ashlynn Mae
6D Cheung Shin
4D Cheuk Kwan Wai
6A Yan Tsoi Lam
6C Tse Tin Lam
2B Torralba Danessa Galero
6E Chan Cally
6E Cheung Wing Yan
5C Tang Wing Yan
2D Choi Lok Sze
4E Ho Shelby
5A Woo Wai Yan
5B Cheung Chun Lam
5A Leung Natalie Hin Man
6B Cheung Kar Hei Carrie





Choir

- 1A Cheung Wing Yan Michelle
- 1A Choy Tsz Ying
- 1A Fu Ming Ching
- 1A Kwok Man Nga
- 1A Lai Tsz Ying
- 1A Li Wai Ying
- 1A Tang Tsz Ki
- 1A Wong Tim Alana
- 1B Au Tsz Chun
- 1B Chui Cheuk Lam
- 1B Hui Yan Ting
- 1B Lau Ching Man
- 1B Ng Tsz Yin
- 1C Chan Yau Lam
- 1C Choi Wing Yee
- 1C Chu Ying Ying
- 1C Lau Ying Yu
- 1C Lock Yin Tung
- 1C Wong Ang Seng
- 1C Wong Chung Lam
- 1C Wong Hiu Ching Eda
- 1C Yiu Sze Wing
- 1D Au Yeung Tin Lam
- 1D Chum Sin Yee
- 1E Cheung Ka Yan

- 1E Ip Hau Yan
- 1E Lam Yu Chin
- 1E Yuet Cheuk Sum
- 2A Chan Sze Nga
- 2A Chan Ying Yan
- 2A Lai Tin Wing
- 2C Chung Yi Hang
- 2C Kwan Wing Tao Rachel
- 2C Tam Yu Hei Eusie
- 2C Tsang Cheuk Lam
- 2D Lam Charlotte
- 2D Lui Shing Wai
- 2D Xu Shi Yun
- 2D Yeung Wing Laam
- 2E So Anna Tiffany
- 3B Chan Ying Ying
- 3B Lai Ching Yi
- 3B Ng Ka Lam
- 3C Leung Wai Yan
- 3C Tse Shun Chi
- 3E Yu Pak Wai Cynthia
- 4B Chan Ka Bo
- 4D Tsai Yan Yu
- 4E Chan Ming Hei
- 4E Chua Ka Yuet Sally
- 4E Leung Cho Wing
- 4E Poon Hoikiu
- 5C Lee Cheuk Ying Claudia

Dancers

- 1A Kwok Chung Yin Gloria
- 1A Lui Wing Yin
- 1A Ma Tsz Ching
- 1A Tse Pui Lam Stephanie
- 1C Kwong Cho Kiu Kelly
- 1D Chan Yeuk Yu
- 1E Chan Wing Lam
- 1E Lee Yat Ping
- 1E Tsui Wai Yu
- 2A Ng Pui See
- 2B Koo Hui Lam
- 2B Wong Hui Lam
- 2D Fu Cheuk Yiu
- 2D Lo Man Yuen Scarlett
- 2E Fan Mook Hay
- 2E Yuen Wing Yan
- 3A Chan Hiu Lam
- 3C Chan Lok Yu
- 3D Ho Yee Lam Janet
- 3D Yeung Chin Yu Twiggy
- 4A Tam Lok Yee Lorett
- 4A Wong Wing Zit
- 4B Cheung Hiu Cheng
- 4B Leung Yi Man

- 4C Yim Lok Tone
- 4D Luk Shu Kiu
- 4E Chan Nga Yee
- 4E Ng Chi Wa
- 6B Chung Hiu Ming
- 6C Tse Pui Man

School Orchestra

- 1C Chan Yi Tsun
- 1C Lim Tian Xin
- 1C Tsui Jamie Yuen Nga
- 1E Tang Hiu Lam
- 1E Yan Wing Lam
- 2C Ng Sin Ting
- 2D Hung Kar Yu Cherry
- 2E Chan Lok Tung
- 3A Cheng Agnes
- 3A Lam Lok Tung Joyce
- 3A Leung Tin Yan
- 3B Choi Hei Man
- 3B Woo On Kiu
- 3C Lo Wing Sze
- 3C Luk Agape





School Orchestra

- 3C Poon Hau Wing
- 3D Cheung Lok Tung
- 3D Cheung Lok Yee Joey
- 3D Leung Hoi Kiu
- 3D Yuen An Tung
- 3E Chan Wai Chi
- 3E So Wan Hei
- 3E Wong Hin Ching
- 4A Chiu Kei Yan
- 4A Lee Lok Yu
- 4B Cheung Po Yue Winsome
- 4D Chan Chloe
- 4D Cheuk Kwan Wai
- 4D Law Tsz Ying
- 4D Lee Lok Yin
- 4D Wong Pui Ching
- 4D Wu Hang Yiu Sharon
- 4E Yeh Fan Hei
- 5A Cheung Hua Nong
- 5B Tang Ho Yi
- 6B Wong Ching Yi

- 6C Yeung Lok Sum
- 6D Suen Hoi Ying
- Ms Au Yuen Kwan, Able (Alumna)
- Ms Lau Cheuk Lam, Jocelyn (Alumna)
- Ms Li Tin Wan, Angel (Alumna)

Guzheng Players

- 2E Yuen Wing Yan
- 3D Cheng Hok Ching Kristy
- 5C Wong Kin Man
- 6B Wong Ching Huen

Stage & Props

- 3A Ko Cheuk Nam
- 3B Ng Sin Ying
- 3B Yuen Ka Hei Hannah
- 3D Chan Ka Wai
- 3D Shum Wing Hei
- 3E Ho Cheuk Yee
- 4B Chan Wai Sum



- 4B Chu Wing Yee
- 4B Lee Lok Yiu
- 4B Yuen Peixing
- 4C Po Pui Yuet
- 4D Tang Kam Ying
- 4E Loo Yin Yan Bonnie
- 4E So Bo Ki
- 6D Chung Hiu Ki Ice
- 6D Yuen Ka Wai Karin

Costume

- 3A Tse Yuen Kiu
- 3B Chen Ying Xin
- 3B Szeto Tze Ying
- 3C Wong Yuen Lam
- 3D Chan Wing Lam
- 3D Hui Ka Wan
- 3D Lam Him Tung
- 4A Liu Yong Yu
- 4C Cheung Ka Fu
- 4D Mok Kit Yu
- 4E Hui Yan Chit
- 4E Tsang Hok Yee
- 5A Wong Lam Lillian

- 5B Cheung Yuen Man
- 5C Yu Ho Ching
- 5D Hui Chi Chun

Make up

- 3D Ng Ka Wing
- 3E Ho Jo Kan
- 3E Lei Xiaotong
- 4C Ng Sharmaine Siman
- 4C Ng Ting Wai
- 4C Yan Hei Tung
- 4E Keung Man Man
- 4E Wong Long Woon
- 4E Wong Yan Ting
- 5A Law Tsz Yan
- 6C Cheng Wing Wah

Master of Ceremony

- 4C Tang Sabrina Yat Ching
- 5E Chan Ashling



Organising Committee

PRODUCER

Mrs. Lee Shek Yuk Yu, Ruth

EXECUTIVE PRODUCER

Mr. Kwan Hon Cheung, Francis

DIRECTOR AND SCRIPT WRITER

Ms. Cheung Po Ling, Carrie

MUSIC DIRECTOR

Ms. Wong Siu To, Victoria

DANCE DIRECTOR

Ms. Wong Yung Sze

CHORUS MASTER

Ms. Li Chun Yan

SPEAKING COACH

Ms. Kaur Ramandeep

Ms. Kung Wan Ki

Ms. Kwong Ho Ka

Ms. Lam Yi Tak

Mr. Wong Kwan Wing, Arif

MAKEUP AND WARDROBE TEAM

Ms. Chan Siu Man

Ms. Kong Fung Yiu

Ms. Lee So Ling

Ms. Leung May Shan

Ms. Leung Yat Tung, Eda

STAGE MANAGEMENT TEAM

Ms. Tse Shuk Chun

Ms. Yeung Ming Wai, Pauline

PROMOTION AND PUBLICATION TEAM

Ms. Chan Hin Sin

Ms. Ho Wai Yiu

Ms. Leung May Shan

Mr. Ng Wing Wo

Ms. Tse Nim Tung

TICKETING TEAM

Mr. Cheung Kwok Cheung

Ms. Choi Kit Yu

Mr. Leung Kam Wa

Ms. Wong Suet Yi, Cher

GENERAL AFFAIRS TEAM

Ms. Luk Rachel

Ms. Mak Lim Luen

Mr. Ng Wing Wo

Ms. Tse Shuk Chun

Ms. Wong Wai King

Ms. Yeung Ming Wai, Pauline

PHOTOGRAPHY AND VIDEO TEAM

Mr. Lam Wai Lok, Anthony

Mr. Luk Wah Yeung

SECRETARY

Ms. Choi Kit Yu

IT SUPPORT

Mr. Mok Mun Wai

Professional Support

MUSIC

Ms. Wong Chi Wing, Cynthia

ORCHESTRATION

Mr. Law, Pong

CHOREOGRAPHY AND DANCE TRAINING

春蕾舞台藝術工作坊

Miu's Theatre

PRODUCTION MANAGER

Mr. Kwan Ho Ming, Kan

ASSISTANT PRODUCTION MANAGER

Ms. Hung Pui Shan, Chocolate

STAGE MANAGER

Ms. Leung Nga Chi, Natalie

DEPUTY STAGE MANAGER

Ms. Chan Pui Sin, Keiko

ASSISTANT STAGE MANAGER

Ms. Chan Chi Nok

Ms. Chan, Charmaine

STAGE CREW CHIEF

Mr. Mak Shu Wing

SET & COSTUME DESIGNER

Ms. Suen, Vanessa

ASSISTANT SET & COSTUME DESIGNER

Ms. Giu, Tracy

WARDROBE SUPERVISOR

Ms. Lun Li Kwan

WARDROBE ASSISTANT

Ms. Chan Ying Wai

LIGHTING DESIGNER

Mr. Lo Shui Lun

LIGHTING CREW

Mr. Poon, Danny

Mr. Wu Yan Lung

SOUND DESIGNER

Mr. Lau Wing Tao

SOUND OPERATOR

Ms. Cheng Wai Kuen

MIC DRESSER

Ms. Kwan, Joyce

MAKE UP ARTIST

Mr. Chan, Sunny

SET CONSTRUCTION

L's Fine Arts Production Limited

LIGHTING EQUIPMENT

iLight Production

AUDIO EQUIPMENT

Miso Tech Co. Ltd.

MAKE UP & HAIR STYLING

Splash Makeup Workshop



Acknowledgements



Main Sponsors

Ms. Fok Woon Chi, Cecilia
Mr. Wong Man Hin, Raymond
Mr. & Mrs. Yu Chu Lam Education Fund

Diamond Sponsors

Mr. Kwan Kai Cheong
Ms. Lam Lai Bing, Alison
Ms. Siu Sek Chun & Mr. Lo Man Leung
Mrs. Yip Wong Yee On

Gold Sponsors

Ms. Lee Man Yuen, Margaret
Dr. Shih Tai Cho, Louis

Silver Sponsors

Mrs. Chau Ma Pui Kin
Mrs. Chu Yeung Pak Yu, Patricia
Ms. Lai Yuk Fai, Rosa
Ms. Lee Man Shiu
Dr. Li Hiu Pan
Ms. Lui Chui Chi
Ms. Suen To Ki, Dacita
Ms. Wong Chi Ching, Pauline
Ms. Wong Chin King, Henrietta

Bronze Sponsors

Ms. Chan Ping Kuen
Ms. Cheng Wai Ching, Brenda
Ms. Cheung Chu Ping, Karen
Ms. Cheung Siu Ping
Ms. Cheung Sze Man, May
Ms. Ho Ki Chun
Ms. Hung Kit Ling, Sophia
Ms. Lai Pui Fong, Fonna
Ms. Lam Lam, Amy
Ms. Leung Wing Shan, Queenie
Ms. Ng Mei Han
Mrs. Poon Chui Siu May
Ms. Shum Yim Fei
Ms. Wong Choi Fong, Fanny



英華女學校音樂劇《夜鶯》

演出成功！

辛炯僖賀

祝

音樂劇演出成功

夜鶯之歌
娓娓動聽

關若蘭率女

陳穎之
陳文堅
陳敏然
陳尚欣

敬賀

Dear Students and Staff of Ying Wa,

*Congratulations on
an excellent performance!*

*Sincerely,
Tang Mei Sin*



*The Organising Committee would like to thank
the Incorporated Management Committee,
School Redevelopment Committee, staff, parents,
alumnae and friends who have helped to make our
115th Anniversary Musical a memorable event.*

